叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 曼哈顿银行公司，(bank Of The Manhattan Company,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

曼哈顿银行公司，(Bank of the Manhattan Company,)
第1/1页

['prez(ə)nt] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] .
PRESENT **OFFICE** **OF** **THE** **MANHATTAN** **COMPANY** **.**
展示 办公室 的 这 曼哈顿 公司 .

曼哈顿公司现办公地点。

- - - , [wɔ:l] [stri:t] .
40 **-** **42** **,** **Wall** **Street** **.**
- - - , 墙 街道 .

华尔街 40-42。

['bɪldɪŋ] [i'rektid] ['dʒɔɪntli][ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] -
Building **erected** **jointly** **in** **1884** **by** **the** **Manhattan** **Company** **and** **the** **Merchants** **'**
['næʃ(ə)nəl][bæŋk] .
National **Bank** **.**
国家的 银行 .

该建筑由曼哈顿公司和商人国民银行于 1884 年共同建造。

[bæŋk]
BANK
银行

银行

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[mən'hætən] ['kʌmpəni]
MANHATTAN **COMPANY**
曼哈顿 公司

曼哈顿公司

['tʃɑ:rtərd] -
CHARTERED **1799**
特许 -

成立于1799年

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [bæŋk]
A **PROGRESSIVE** **COMMERCIAL** **BANK**
一个 进步 商业的 银行

一家进步的商业银行

[tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən]
Chief **of** **the** **Manhattans**
首席 的 这 曼哈顿

曼哈顿帮首领

- [wɔ:l] [stri:t]
40 **WALL** **STREET**
- 墙 街道

华尔街40号

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[ɑːn] [meɪ] 8th , - ,
On May 8th , 1799 ,
在 可能 8th , - ,

1799年5月8日，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv][baɪ] - [lɔːz] [rɪ'pɔːrtɪd] " [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [siːl]
the Committee of By - Laws reported " that they had devised a common seal
这 委员会 的 经过 - 法律 据报道 " 那 他们 有 设计 一个 常见的 海豹
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ,
for the Corporation ,
为了 这 公司 ,

章程委员会报告称，"他们已经为公司设计了一枚公章，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
the description of which is as follows :
这 描述 的 哪个 是 作为 跟随 :

具体描述如下：

" [oʊ'siənəs] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [gɔdz] ,
" Oceanus , one of the sea Gods ,
" 海洋 , 一 的 这 海 神 ,

"俄刻阿诺斯，海神之一，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['pɑːstʃər] [ɑːn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] ['pɔːrɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][æn; ən][ɜːrn]
sitting in a reclining posture on a rising ground pouring water from an urn
坐着 在 一个 斜倚 姿势 在 一个 上升 地面 浇注 水 从 一个 瓮
[wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd] ['təːmineɪts] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] .
which forms a river and terminates in a lake .
哪个 表格 一个 河 和 终止 在 一个 湖 .

他斜倚在隆起的地面上，从一个瓮中倾倒水，水汇成一条河流，最终流入一个湖泊。

[ɑːn][ðə; ði] [ek'səːg] [wɪl] [biː; bi][ɪn'skraɪbd] - [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] . - " [[faɪv]]
On the exergue will be inscribed ' Seal of the Manhattan Company . ' " [5]
在 这 尾韵 将要 是 铭文 - 海豹 的 这 曼哈顿 公司 . - " [5]

底款将刻上"曼哈顿公司印章"。[5]

[ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn][bæŋks] [naʊ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['riːtʃɪz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]
There are nine banks now in existence whose history reaches back into the
那里 是 九 银行 现在 在 存在 谁 历史 到达 后退 进入 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Eighteenth Century .
第十八 世纪 .

目前存在的银行中，有九家的历史可以追溯到十八世纪。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [tuː] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [tuː] [ɪn] [kə'netɪkət] , [wʌn][ɪn] [ˌpensl'veɪniə] , [wʌn][ɪn]
Of these , two are in Massachusetts , two in Connecticut , one in Pennsylvania , one in
的 这些 , 二 是 在 马萨诸塞州 , 二 在 康涅狄格州 , 一 在 宾夕法尼亚州 , 一 在
['deləwɛə] ,
Delaware ,
特拉华州 ,

其中，两处位于马萨诸塞州，两处位于康涅狄格州，一处位于宾夕法尼亚州，一处位于特拉华州。

[wʌn][ɪn] ['merilənd] [ænd; ənd] [tuː] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
one in Maryland and two in New York .
一 在 马里兰州 和 二 在 新的 约克 .

一个在马里兰州，两个在纽约州。

['kɔ:rpərət] ['bæŋkɪŋ] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [nu:]
Corporate banking in New York began with the organization of the Bank of New
公司的 银行业 在 新的 约克 开始 和 这 组织 的 这 银行 的 新的
[jɔ:k] [baɪ][ˌælɪg'zændər]['hæmɪltən][ɪn] - ,
York by Alexander Hamilton in 1784 ,
约克 经过 亚历山大 汉密尔顿 在 - ,

纽约的企业银行业务始于1784年亚历山大·汉密尔顿创立的纽约银行。

[wɪtʃ] [rɪ'si:vd] [ɪts] ['tʃɑ:rtər] [ɪn] - .
which received its charter in 1792 .
哪个 已收到 它是 宪章 在 - .

该机构于 1792 年获得特许状。

[fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ðɪs] [bæŋk] ,
For fifteen years this bank ,
为了 十五 年 这 银行 ,

十五年来，这家银行

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
together with the New York branch of the first Bank of the United States ,
一起 和 这 新的 约克 分支 的 这 第一的 银行 的 这 团结的 各州 ,

与美国第一银行纽约分行一起，

[wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli][bæŋks]['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['i:ðər] [ðə; ði]['sɪti] [ɔ:r] [steɪt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] .
were the only banks doing business in either the City or State of New York .
是 这 仅有的 银行 正在做 商业 在 任何一个 这 城市 或者 状态 的 新的 约克 .

是唯一在纽约市或纽约州开展业务的银行。

[wɪð; wɪθ]['hæmɪltən][ænd; ənd][ðə; ði] ['fedərəlz] [ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] , [nu:] [bæŋk]
With Hamilton and the Federals in control of the Legislature , new bank
和 汉密尔顿 和 这 联邦 在 控制 的 这 立法机关 , 新的 银行
['tʃɑ:təz] [wɜ:r; wər] [ˌʌnəb'teɪnəbl] .
charters were unobtainable .
包机 是 无法获得 .

由于汉密尔顿和联邦党控制了立法机构，新的银行特许状无法获得。

[ðɪs] [mə'nɑ:pəli] [ʌv; əv] ['bæŋkɪŋ] [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪt] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt]
This monopoly of banking facilities in the City and State was of great
这 垄断 的 银行业 设施 在 这 城市 和 状态 曾是 的 伟大的
[strə'ti:dʒɪk]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑ:rti][ɪn][kən'troʊl] ,
strategic value to the political party in control ,
战略 价值 到 这 政治的 派对 在 控制 ,

这种对城市和州内银行业务的垄断，对执政党而言具有巨大的战略价值。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and naturally aroused jealousy and resentment among the members of the
和 自然 被唤醒 妒忌 和 怨恨 之中 这 成员 的 这
[ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] , [hu:z] ['li:dər] [wʌz; wəz]['erən; 'ærən] [bɜ:r] . [[sɪks]]
opposition , whose leader was Aaron Burr . [6]
反对 , 谁 领导者 曾是 亚伦 伯尔 . [6]

这自然引起了反对派成员的嫉妒和怨恨，反对派的领袖是亚伦·伯尔。[6]

[ek'sɜ:rpt] [frʌm; frəm] ['tʃɑ:rtər] [['sɛvən]]
EXCERPT FROM CHARTER [7]
摘抄 从 宪章 [7]

摘自章程[7]

[ɪn] - [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['jeloʊ] ['fi:vər][ˌepɪ'demɪk] ,
In 1798 New York City suffered from a severe yellow fever epidemic ,
在 - 新的 约克 城市 遭受 从 一个 严重 黄色的 发烧 流行性 ,

1798年，纽约市遭受了一场严重的黄热病疫情。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][æn; ən] [ɪn'ædɪkwət] [ænd; ənd] [ɪn'fɪrɪər] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] .

which	was	attributed	to	an	inadequate	and	inferior	water	supply	.
哪个	曾是	归因于	到	一个	不足	和	下	水	供应	.

这归因于供水不足和水质劣质。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ɪn] - , [æn; ən][ə˛səʊsi'eɪʃn; ə˛səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]

Upon	the	assembling	of	the	Legislature	in	1799	,	an	association	of
之上	这	组装	的	这	立法机关	在	-	,	一个	协会	的

[˛ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

1799年立法机关成立时，一群人组成了一个协会，

[ə'mʌŋ] [hu:m] ['erən; 'ærən] [bɜ:r] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['spɪrɪt] ,

among	whom	Aaron	Burr	was	the	moving	spirit	,
之中	谁	亚伦	伯尔	曾是	这	移动	精神	,

其中，亚伦·伯尔是核心人物。

[ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tʃɑ:rtər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] " [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k]

applied	for	a	charter	for	the	purpose	of	"	supplying	the	City	of	New	York
应用	为了	一个	宪章	为了	这	目的	的	"	供应	这	城市	的	新的	约克

[wɪð; wɪθ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ['wɔ:tər] .

with	pure	and	wholesome	water	.
和	纯的	和	健康	水	.

申请特许经营权的目的是"向纽约市供应纯净健康的水"。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] $2 , - , - , [ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz][æn; ən] [æm'bɪʃəs]

"	With	a	capital	of	$2	,	000	,	000	,	the	project	was	an	ambitious
"	和	一个	首都	的	$2	,	-	,	-	,	这	项目	曾是	一个	雄心勃勃

[wʌn][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [deɪz] ,

one	for	those	days	,
一	为了	那些	天	,

"在当时，这个项目耗资200万美元，可谓雄心勃勃。"

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ə'baʊt][ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l][kɔ:st][ʌv; əv]

and	,	as	there	was	considerable	uncertainty	about	the	probable	cost	of
和	,	作为	那里	曾是	大量	不确定	关于	这	可能	成本	的

[ðə; ði]['wɔ:tər] ['sɪstəm] ,

the	water	system	,
这	水	系统	,

而且，由于供水系统的可能成本存在相当大的不确定性，

[ə; eɪ] [klɔ:z] [wʌz; wəz] [in'sə:tid] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] ,

a	clause	was	inserted	in	the	charter	,
一个	条款	曾是	插入	在	这	宪章	,

章程中加入了一项条款，

[pə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɔ:l] ['sɜ:rplʌs]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv]['pʌblɪk][ɔ:r]

permitting	the	Company	to	employ	all	surplus	capital	in	the	purchase	of	public	or
允许	这	公司	到	采用	全部	剩余	首都	在	这	购买	的	民众	或者

['ʌðər] [stɑ:k] [ɔ:r][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['mʌnid] [træn'zækʃənz] [ɔ:r] [˛ɑ:pɜ'eɪʃənz] ,

other	stock	or	in	any	other	monied	transactions	or	operations	,
其他	库存	或者	在	任何	其他	有钱的	交易	或者	运营	,

允许公司将所有盈余资本用于购买公开发行的股票或其他股票，或用于任何其他涉及资金的交易或运营；

[nɑ:t] [˛ɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [˛kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd] [lɔ:z] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði]

not	inconsistent	with	the	constitution	and	laws	of	New	York	or	of	the
不是	不一致	和	这	宪法	和	法律	的	新的	约克	或者	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

不违反纽约州或美国宪法和法律。

[ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [klɔ:z]

A	great	effort	was	made	to	defeat	the	charter	on	account	of	this	clause
一个	伟大的	努力	曾是	制成	到	击败	这	宪章	在	帐户	的	这	条款

[g'rɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['bæŋkɪŋ] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

granting	the	Company	banking	privileges	.
授予	这	公司	银行业	特权	.

由于该条款赋予公司银行特权，有人竭尽全力试图推翻该章程。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['prɑ:pər]['wɔ:tər] ['sɪstəm] ,

But	the	necessity	for	a	proper	water	system	,
但	这	必要性	为了	一个	恰当的	水	系统	,

但建立完善的供水系统是必要的，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi][prəʊ'kjʊəd]['oʊnli][baɪ][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ['kʌmpəni]

which	could	be	procured	only	by	the	organization	of	a	responsible	company
哪个	可以	是	采购	仅有的	经过	这	组织	的	一个	负责任的	公司

[wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ]['kæpɪt(ə)l] ,

with	large	capital	,
和	大的	首都	,

只有拥有雄厚资金的负责任的公司才能采购到这些物资。

['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [[eɪt]]

carried	it	through	the	[	8	]
携带	它	通过	这	[	8	]

将其带入[8]

['ledʒɪsleɪtʃər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['sɪgnətʃər] .

Legislature	and	it	received	the	Governor's	signature	.
立法机关	和	它	已收到	这	州长的	签名	.

经立法机关批准，并获得州长签署。

[fɔ:rm] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] [stɑ:k] [sər'tɪfɪkət]

FORM	OF	EARLY	STOCK	CERTIFICATE
形式	的	早期的	库存	证书

早期股票证书的形式

[ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [pæst] ['eɪprəl] 2d , - ,

The	Bill	was	passed	April	2d	,	1799	,
这	账单	曾是	通过了	四月	2d	,	-	,

该法案于1799年4月2日获得通过。

[ænd; ənd][baɪ]['eɪprəl] 22d [bʊks] [wɜ:r; wər]['oʊpənd][fɔ:r; fər]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] $2 ,

and	by	April	22d	books	were	opened	for	public	subscription	to	the	$2	,
和	经过	四月	22d	图书	是	打开	为了	民众	订阅	到	这	$2	,

4月22日，该书开始接受公众认购，认购金额为2美元。

- , - ['kæpɪt(ə)l] [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] , [ðə; ði][pɑ:r]['vælju:][ʌv; əv] [wɪtʃ]

000	,	000	Capital	Stock	of	the	Manhattan	Company	,	the	par	value	of	which
-	,	-	首都	库存	的	这	曼哈顿	公司	,	这	帕	价值	的	哪个

[wʌz; wəz] $50 .

was	$50	.
曾是	$50	.

曼哈顿公司 000,000 股股本，每股面值为 50 美元。

[ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊks] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

These	original	books	are	still	in	the	possession	of	the	Company	,
这些	原来的	图书	是	仍然	在	这	拥有	的	这	公司	,

这些原版书籍至今仍由该公司保存。

[ænd; ənd] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['signətʃə] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:mɪnənt][men][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

and	contain	the	signatures	of	many	of	the	prominent	men	of	the	time	.
和	包含	这	签名	的	许多	的	这	著名的	男人	的	这	时间	.

并有当时许多知名人士的签名。

[baɪ] [meɪ] 15th [ðə; ði][ɪn'taɪər][ə'maʊnt] [hæd; həd] [bɪn] [səb'skraɪbd] [baɪ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜ:sənz] —
By **May** **15th** **the** **entire** **amount** **had** **been** **subscribed** **by** **several** **thousand** **persons** **—**
经过 可能 15th 这 全部的 数量 有 到过 已订阅 经过 一些 千 人 —
[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ˌtu:'tu:] ,
the **City** **of** **New** **York** **having** **taken** **2** **,**
这 城市 的 新的 约克 拥有 已采取 2 ,

截至5月15日，全部款项已由数千人认购——纽约市认购了2,000美元。

- [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛrz] .
000 **of** **the** **shares** **.**
- 的 这 分享 .

000股。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][eks] - [ə'fɪsi:oʊ][ə; eɪ]
The **Charter** **provided** **that** **the** **Recorder** **of** **the** **city** **should** **be** **ex** **-** **officio** **a**
这 宪章 假如 那 这 录音机 的 这 城市 应该 是 前任 - 办公室 一个
[də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
director **of** **the** **Company** **,**
导演 的 这 公司 ,

章程规定，市书记官应为该公司的当然董事。

[ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] [fɔ:r; fər] - ['jɪrz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
a **provision** **which** **was** **in** **effect** **for** **108** **years** **,** **until** **the** **abolition** **of** **the**
一个 条款 哪个 曾是 在 影响 为了 - 年 , 直到 这 废除 的 这
['ɑ:fɪs] [ɪn] - . [[naɪn]]
office **in** **1907** **.** **[** **9** **]**
办公室 在 - . [9]

该规定生效了 108 年，直到 1907 年该职位被废除。[9]

[səb'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][dɔ'ɛktɔ-z, daɪ'rɛktɔ-z, di:'rɛktɔ-z, dɪ'rɛktɔ-z] [ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l]
SUBSCRIPTIONS **OF** **DIRECTORS** **Reproduced** **from** **original**
订阅 的 导演 复制品 从 原来的
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [bʊk] [-]
subscription **book** **[** **10** **]**
订阅 书 [-]

董事认捐情况（摘自原认捐簿[10]）

[oʊθ] [ʌv; əv] [fɜ:rst] ['prezɪdənt] [-]
OATH **OF** **FIRST** **PRESIDENT** **[** **11** **]**
誓言 的 第一的 总统 [-]

第一任总统宣誓[11]

[ðə; ði] ['wɔ:tər] ['sɪstəm]
THE **WATER** **SYSTEM**
这 水 系统

水系统

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ'ɛktɔ-z, daɪ'rɛktɔ-z, di:'rɛktɔ-z, dɪ'rɛktɔ-z] , [held][æt; ət][ðə; ði]
At **the** **first** **meeting** **of** **the** **Directors** **,** **held** **at** **the**
在 这 第一的 会议 的 这 导演 , 握住 在 这
[haʊs] [ʌv; əv]['edwərd] ['bɑ:rdn] ,
house **of** **Edward** **Barden** **,**
房子 的 爱德华 巴登 ,

在爱德华·巴登的家中举行的第一次董事会会议上，

['ɪnki:pər] , [ɑ:n]['eɪprəl] 11th , - , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [dɔ'ɛktɔ-z, daɪ'rɛktɔ-z, di:'rɛktɔ-z, dɪ'rɛktɔ-z][wɜ:r; wər]
Innkeeper **,** **on** **April** **11th** **,** **1799** **,** **the** **following** **Directors** **were**
旅店老板 , 在 四月 11th , - , 这 下列的 导演 是
['prez(ə)nt] :
present **:**
展示 :

旅店老板，1799年4月11日，以下董事出席了会议：

['dænjəl] ['lʌdləj] ,
DANIEL **LUDLOW** **,**
丹尼尔 卢德洛 ,

丹尼尔·卢德洛

[dʒɑ:n] [wɑ:ts] ,
JOHN **WATTS** **,**
约翰 瓦特 ,

约翰·沃茨

[dʒɑ:n][bi:] . [tʃɜ:rtʃ] ,
JOHN **B** **.** **CHURCH** **,**
约翰 B . 教会 ,

约翰·B·丘奇

[brɑ:khoʊlst] ['lɪvɪŋstən] ,
BROCKHOLST **LIVINGSTON** **,**
布罗克霍尔斯特 利文斯顿 ,

布罗克霍尔斯特利文斯顿

['wɪljəm] [leɪt] ,
WILLIAM **LAIGHT** **,**
威廉 轻 ,

威廉·莱特

['pæskl] [en] . [smɪθ] ,
PASCAL **N** **.** **SMITH** **,**
帕斯卡 N . 史密斯 ,

帕斯卡尔·N·史密斯

['sæmjuəl] ['ɑ:sˌgʊd] ,
SAMUEL **OSGOOD** **,**
塞缪尔 奥斯古德 ,

塞缪尔·奥斯古德

[dʒɑ:n] ['sti:vnz] ,
JOHN **STEVENS** **,**
约翰 史蒂文斯 ,

约翰·史蒂文斯

[dʒɑ:n][bi:] . [kəuls] ,
JOHN **B** **.** **COLES** **,**
约翰 B . 科尔斯 ,

约翰·B·科尔斯

[dʒɑ:n] ['bru:m] ,
JOHN **BROOME** **,**
约翰 布鲁姆 ,

约翰·布鲁姆

['erən; 'ærən] [bɜ:r] , [ænd; ənd]
AARON **BURR** **,** **and**
亚伦 刺果 , 和

亚伦·伯尔，以及

['ritʃəd] ['hærisn] ,
RICHARD **HARRISON** **,**
理查德 哈里森 ,

理查德·哈里森

[rɪ'kɔ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ,
Recorder **of** **the** **City** **of** **New** **York** **,**
录音机 的 这 城市 的 新的 约克 ,

纽约市记录员

[eks] . [ə'fɪsiːoʊ] ,

Ex	.	Officio	,
前任	.	办公室	,

当然成员，

[ðə; ði]['oʊnli] [ˌæbsən'tiː] ['biːɪŋ] ['wɪljəm] ['edgər] .

the	only	absentee	being	William	Edgar	.
这	仅有的	缺席者	存在	威廉	埃德加	.

唯一缺席的是威廉·埃德加。

['dænjəl] ['lʌdləj] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ['prezɪdənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] :

Daniel	Ludlow	was	chosen	President	,	and	the	following	minute	was	made	:
丹尼尔	卢德洛	曾是	选定	总统	,	和	这	下列的	分钟	曾是	制成	:

丹尼尔·卢德洛当选为主席，并作出了以下决议：

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] ['biːɪŋ] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [pjʊr]

The	principal	object	of	this	incorporation	being	to	obtain	a	supply	of	pure
这	主要的	目的	的	这	公司	存在	到	获得	一个	供应	的	纯的

[ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

and	wholesome	water	for	the	City	of	New	York	.
和	健康	水	为了	这	城市	的	新的	约克	.

本公司的主要目的是为纽约市获取纯净、健康的水源。

[rɪ'zɑːlvd] [ðæt] ['sæmjuəl] ['ɑːsˌgʊd] ,

Resolved	that	Samuel	Osgood	,
已解决	那	塞缪尔	奥斯古德	,

决议：塞缪尔·奥斯古德，

[dʒɑːn][biː] . [kəuls] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['stiːvnz] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt][wɪð; wɪθ][ɔːl]

John	B	.	Coles	and	John	Stevens	be	a	committee	to	report	with	all
约翰	B	.	科尔斯	和	约翰	史蒂文斯	是	一个	委员会	到	报告	和	全部

[kən'viːniənt] [spiːd] [ðə; ði][best] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [pər'suːd] [tuː; tə][əb'teɪn] [sʌtʃ] [sə'plaɪ] .

convenient	speed	the	best	means	to	be	pursued	to	obtain	such	supply	.
方便的	速度	这	最好的	方法	到	是	追击	到	获得	这样的	供应	.

约翰·B·科尔斯和约翰·史蒂文斯组成一个委员会，尽快报告获取此类供应的最佳途径。

[oʊld] ['wʊd(ə)n] ['wɔːtər] [meɪnz]

OLD	WOODEN	WATER	MAINS
老的	木制的	水	电源

老旧木制水管

[ɑːn] [meɪ] 6th , - ,

On	May	6th	,	1799	,
在	可能	6th	,	-	,

1799年5月6日，

[ðə; ði]['wɔːtər] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [em'paʊəd] " [tuː; tə]['kɑːntrækt][fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] [paɪn][lɔːgz]

the	water	committee	was	empowered	"	to	contract	for	as	many	pine	logs
这	水	委员会	曾是	赋权	"	到	合同	为了	作为	许多	松树	日志

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] ['nesəseri] [fɔːr; fər][paɪps][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['bɔːrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] . " [

as	they	may	think	necessary	for	pipes	and	also	for	boring	the	same	.	"	[
作为	他们	可能	思考	必要的	为了	管道	和	还	为了	无聊的	这	相同的	.	"	[

-]

12	]
-	]

水务委员会被授权"承包他们认为建造管道和钻探管道所需的松木原木的数量"。[12]

[kɔːrˌniːliəs] ['dʌbljuː] . ['lɔːrəns]

Cornelius	W	.	Lawrence
科尼利厄斯	W	.	劳伦斯

科尼利厄斯·W·劳伦斯

['meɪər]	[ʌv; əv]	[nuː]	[jɔːk]	[huː]	,	['æftər][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]	-	,
Mayor	**of**	**New**	**York**	**who**	**,**	**after**	**the**	**fire**	**of**	**1835**	**,**
市长	的	新的	约克	WHO	,	后	这	火	的	-	,

1835年纽约市大火之后，这位市长

['ædvəkeɪt; -ət]	[dɪ'veləpɪŋ]	[ə; eɪ]['wɔːtər]	[sə'plaɪ]	[frʌm; frəm]	[steɪt]	['ræðər]	[ðæn; ðən]['loʊk(ə)l]	['sɔːrsɪz]	.
advocated	**developing**	**a**	**water**	**supply**	**from**	**State**	**rather**	**than**	**local**	**sources**	**.**
倡导者	发展	一个	水	供应	从	状态	相当	比	当地的	来源	.

主张开发来自州而不是地方的水源供水。

(	"	[steɪt]	[sɪ'kjʊrəti]	"	)
(	**"**	**State**	**Security**	**"**	**)**
(	"	状态	安全	"	)

（《国家安全》）

['rɑːbərt]	[waɪt]
Robert	**White**
罗伯特	白色的

罗伯特·怀特

[kæ'ʃɪr]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[mən'hætən]	['kʌmpəni]	[ðə; ði][oʊld]	['wɑːtʃdɔːg]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[mən'hætən]	['kʌmpəni]
Cashier	**of**	**the**	**Manhattan**	**Company**	**The**	**Old**	**Watchdog**	**of**	**the**	**Manhattan**	**Company**
出纳员	的	这	曼哈顿	公司	这	老的	监督机构	的	这	曼哈顿	公司

曼哈顿公司的出纳员 曼哈顿公司的老看门狗

['evri]	['mɔːrnɪŋ]	[hiː; hi]	[wʊd]	[sɪt][ɑːn][ðə; ði]	[frʌnt]	[stuːp]	,
Every	**morning**	**he**	**would**	**sit**	**on**	**the**	**front**	**stoop**	**,**
每一个	早晨	他	会	坐	在	这	正面	哈腰	,

每天早上他都会坐在前门台阶上，

[griːt]	[iːtʃ]	[klɜːrk][æz; əz]	[hiː; hi]	[ə'raɪvd]	[ænd; ənd]	[ə'kʌmpəni]	[hɪm; ɪm][tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[desk]	[	-	]
greet	**each**	**clerk**	**as**	**he**	**arrived**	**and**	**accompany**	**him**	**to**	**his**	**desk**	**[**	**13**	**]**
迎接	每个	职员	作为	他	到达的	和	陪伴	他	到	他的	桌子	[	-	]

向每位到岗的职员问好，并陪同他到办公桌前[13]

[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[welz]	[wɜːr; wər]	[sʌŋk]	,	['rezəvwɑːz]	[ænd; ənd][tæŋks]	[bɪlt]	,
A	**number**	**of**	**wells**	**were**	**sunk**	**,**	**reservoirs**	**and**	**tanks**	**built**	**,**
一个	数字	的	水井	是	沉没	,	水库	和	坦克	建造	,

人们开凿了许多水井，修建了水库和储罐。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[dis'tribjuːtiŋ]	['sɪstəm]	[ɪk'stendɪd]	['dʒen(ə)rəli]	[θruː]	[ðə; ði]	['sɪti]	[saʊθ]	[ʌv; əv]	['sɪti]	[hɔːl]
and	**the**	**distributing**	**system**	**extended**	**generally**	**through**	**the**	**city**	**south**	**of**	**City**	**Hall**
和	这	分发	系统	扩展	一般来说	通过	这	城市	南	的	城市	大厅

.

:

.

配电系统大致延伸至市政厅以南的整个城市。

[ə'baʊt]	-	[ðə; ði]	['sɪstəm]	[wʌz; wəz]	[ɪk'stendɪd]	[nɔːrθ]	[ə'lɔːŋ]	['brɔːdweɪ]	[æz; əz][fɑːr][æz; əz]	['bliːkɚ]
About	**1836**	**the**	**system**	**was**	**extended**	**north**	**along**	**Broadway**	**as**	**far**	**as**	**Bleecker**
关于	-	这	系统	曾是	扩展	北	沿着	百老汇	作为	远的	作为	布利克

[striːt]	,
Street	**,**
街道	,

大约在1836年，该系统沿百老汇大街向北延伸至布利克街。

[ænd; ənd][æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðə; ði]	['kʌmpəni]	[hæd; həd]	[ə'baʊt]	['twenti]	-	[faɪv]	[maɪlz]	[ʌv; əv]	[meɪnz]
and	**at**	**that**	**time**	**the**	**company**	**had**	**about**	**twenty**	**-**	**five**	**miles**	**of**	**mains**
和	在	那	时间	这	公司	有	关于	二十	-	五	英里	的	电源

[ænd; ənd]	[sə'plaɪd]	[ˌtuː'tuː]	,	-	['haʊzɪz]	.
and	**supplied**	**2**	**,**	**000**	**houses**	**.**
和	供应	2	,	-	房屋	.

当时该公司拥有约 25 英里的输水管道，为 2000 户家庭供水。

[mən'hætən] ['kʌmpəni] ['rezərvwɑ:r] [ɑ:n] ['tʃembər] [stri:t]
MANHATTAN COMPANY RESERVOIR ON CHAMBERS STREET
曼哈顿 公司 水库 在 房间 街道

曼哈顿公司水库位于钱伯斯街

[waɪl] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " ['hoʊlsəm] , " [ɪts]['kwɑ:ləti][dɪd][nɑ:t] [gɪv] [ɪn'taɪər]
While the water was said to be " wholesome , " its quality did not give entire
尽管 这 水 曾是 说 到 是 " 健康 , " 它是 质量 做过 不是 给 全部的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
satisfaction ,
满意 ,

虽然据说水质"有益健康"，但其质量并未完全令人满意。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌdinis] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [glæs] [held][baɪ] "
as may be seen from the muddiness of the water in the glass held by "
作为 可能 是 已见 从 这 浑浊 的 这 水 在 这 玻璃 握住 经过 "
[pjʊr] [mən'hætən] " [ɪn][ðə; ði] [kən'tempərəri] [kɑ:r'tu:n] [ˌri:prə'dju:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [peɪdʒ] . [-]
Pure Manhattan " in the contemporary cartoon reproduced on the opposite page . [14]
纯的 曼哈顿 " 在 这 当代的 卡通片 复制品 在 这 对面的 页 . [-]

从对面页复制的当代漫画中"纯曼哈顿"所持玻璃杯里的浑浊的水可以看出这一点。[14]

['oʊvər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [welz] , [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv] ['rɛd] [ænd; ənd] ['sentər] [stri:ts] ,
Over one of the earliest wells , at the corner of Reade and Center Streets ,
超过 一 的 这 最早 水井 , 在 这 角落 的 里德 和 中心 街道 ,

在里德街和中心街拐角处，一口最早的水井上方，

[ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['aɪərn] [pleɪts] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
a tank of iron plates was erected .
一个 坦克 的 铁 盘子 曾是 竖立 .

搭建了一个铁板水箱。

[ðɪs] [tæŋk][ɪz] [naʊ] [ɪn'kloʊzd][ɪn][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]
This tank is now inclosed in an old - fashioned building which is still owned by the
这 坦克 是 现在 封闭 在 一个 老的 - 造型 建筑 哪个 是 仍然 拥有 经过 这
[mən'hætən] ['kʌmpəni] .
Manhattan Company .
曼哈顿 公司 .

这个储罐现在被安置在一座老式建筑内，该建筑仍然归曼哈顿公司所有。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['ɑ:pəreɪt] [ɪts]['wɔ:tər] ['sɜ:rvɪs] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['kroʊtən]
The Company continued to operate its water service until about the time the Croton
这 公司 持续 到 操作 它是 水 服务 直到 关于 这 时间 这 巴豆
['sɪstəm] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - .
system was completed in 1842 .
系统 曾是 完全的 在 - .

该公司一直运营供水服务，直到 1842 年克罗顿供水系统建成左右。

[oʊld] ['wɔ:tər] [geɪt] [dʌg] [ʌp] [ɪn] [pɑ:rk] [roʊ] [ɪn] - [-]
OLD WATER GATE DUG UP IN PARK ROW IN 1900 [15]
老的 水 门 挖 向上 在 公园 排 在 - [-]

1900 年在公园街挖掘出的旧水门[15]

['faʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [bæŋk]
FOUNDING AND EARLY HISTORY OF THE BANK
创立 和 早期的 历史 的 这 银行

银行的创立及早期历史

[ɑːn]['eɪprəl] - , - , [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][dɜˈɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, diː'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz][wʌz; wəz]

On	April	17	,	1799	,	a	committee	of	the	Directors	was
在	四月	-	,	-	,	一个	委员会	的	这	导演	曾是

[ə'pɔɪntɪd]

appointed
任命

1799年4月17日，董事会任命了一个委员会。

" [tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði][moʊst]['prɑːpər] [miːnz] [ʌv; əv] [im'plɔiŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

"	to	consider	the	most	proper	means	of	employing	the	capital	of	the
"	到	考虑	这	最多	恰当的	方法	的	雇用	这	首都	的	这

['kʌmpəni] .

Company	.
公司	.

“考虑如何以最恰当的方式运用公司的资本。”

" [ðə; ði] [kə'mɪti] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][dʒuːn][θriː] , - , [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['oʊpənɪŋ][æn; ən] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]

"	The	committee	reported	on	June	3	,	1799	,	in	favor	of	opening	an	office	of
"	这	委员会	据报道	在	六月	3	,	-	,	在	偏爱	的	开幕	一个	办公室	的

['dɪskaʊnt][ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪt] ,

discount	and	deposit	,
折扣	和	订金	,

“委员会于1799年6月3日提交报告，赞成开设贴现和存款办事处。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɔːt] [ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][noʊ] . - [wɔːl] [striːt] ,

and	a	house	was	bought	on	the	site	of	the	present	No	.	40	Wall	Street	,
和	一个	房子	曾是	买	在	这	地点	的	这	展示	不	.	-	墙	街道	,

于是，他们在现在的华尔街40号所在地买下了一栋房子。

[ɪn] [wɪtʃ] , [ɑːn] [sep'tembər] [wʌn] , - , [ðə; ði] " [bæŋk] " [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [bɪ'gæn]

in	which	,	on	September	1	,	1799	,	the	"	Bank	"	of	the	Manhattan	Company	began
在	哪个	,	在	九月	1	,	-	,	这	"	银行	"	的	这	曼哈顿	公司	开始

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

1799 年 9 月 1 日，曼哈顿公司“银行”开始营业。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrlɪɪst] ['ædvɜˌtaɪzmənts] , [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	following	is	one	of	the	earliest	advertisements	,	reproduced	from	the
这	下列的	是	一	的	这	最早	广告	,	复制品	从	这

['mɜːrkənti:l] ['ædvərtaɪzər] , [ɑːk'toʊbər][naɪn] , - : [-]

Mercantile	Advertiser	,	October	9	,	1799	:	[	16	]
商业	广告商	,	十月	9	,	-	:	[	-	]

以下是最早的广告之一，摘自 1799 年 10 月 9 日的《商业广告报》：[16]

[wɔːl] [striːt] [ɪn] -

WALL	STREET	IN	1803
墙	街道	在	-

1803年的华尔街

['prez(ə)nt][noʊ] . - [wɔːl] [striːt] [-]

Present	No	.	40	Wall	Street	[	17	]
展示	不	.	-	墙	街道	[	-	]

目前排名第 40 位，华尔街[17]

[ðə; ði][fɜːrst]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɜˈɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, diː'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz]['æftər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv]

The	first	action	of	the	Directors	after	the	opening	of
这	第一的	行动	的	这	导演	后	这	开幕	的

[ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] :

the	Bank	was	:
这	银行	曾是	:

银行开业后，董事会采取的首要行动是：

[rɪ'zɑ:lvd] , [ðæt] [ðɪs] [bɔ:rd] [wɪl] [ˌhɪr'æftər] [mi:t] [twaɪs] [ə; eɪ] [wi:k] , [tu:; tə] [wɪt] ,

Resolved	,	That	this	Board	will	hereafter	meet	twice	a	week	,	to	wit	,
已解决	,	那	这	木板	将要	此后	见面	两次	一个	星期	,	到	有	,

决议如下：本委员会今后每周召开两次会议，即：

[ɑ:n]['mʌndeɪz; 'mʌndiz][ænd; ənd]['θə:zdiz; -deiz][ʌv; əv] [i:tʃ] [wi:k] , [æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] .

on	Mondays	and	Thursdays	of	each	week	,	at	11	o'clock	.
在	星期一	和	星期四	的	每个	星期	,	在	-	点钟	.

每周一和周四上午 11 点。

[ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv]['semi] - ['wi:kli] ['mi:tiŋz] [stɪl] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] ,

The	policy	of	semi	-	weekly	meetings	still	prevails	in	the	Manhattan	Company	,
这	政策	的	半	-	每周	会议	仍然	占上风	在	这	曼哈顿	公司	,

曼哈顿公司仍然实行每周两次会议的政策。

[ænd; ənd][ɪts] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [twelv] [dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, di:'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] [ki:ps] [ɪn][kloʊz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]

and	its	Board	of	twelve	Directors	keeps	in	close	touch	with
和	它是	木板	的	十二	导演	保持	在	关闭	触碰	和

[ɔ:l][ɪts] [ə'ferz] .

all	its	affairs	.
全部	它是	事务	.

其由十二名董事组成的董事会与公司所有事务保持密切联系。

[mən'hætən] ['kʌmpəni] ['kɜ:rənsi]

MANHATTAN	COMPANY	CURRENCY
曼哈顿	公司	货币

曼哈顿公司货币

[tu:] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz]['oʊpənd][ðə; ði][dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, di:'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z]

Two	months	after	the	Bank	was	opened	the	Directors
二	几个月	后	这	银行	曾是	打开	这	导演

银行开业两个月后，董事们

[rɪ'zɑ:lvd] ,

Resolved	,
已解决	,

已解决，

[ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [vɔ:lts] [ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [kæʃ]

That	a	committee	be	appointed	to	visit	the	vaults	and	examine	the	cash
那	一个	委员会	是	任命	到	访问	这	金库	和	检查	这	现金

[ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ˌðer'ɪn] .

and	look	over	the	effects	of	the	Manhattan	Company	deposited	therein	.
和	看	超过	这	效果	的	这	曼哈顿	公司	已存	其中	.

应任命一个委员会，前往金库检查现金，并审查曼哈顿公司存放在其中的资产的影响。

[ðʌs] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] , [ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [rɪ'kwaɪərd][ɪts]

Thus	,	at	the	outset	,	the	Manhattan	Company	required	its
因此	,	在	这	开端	,	这	曼哈顿	公司	必需的	它是

[dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, di:'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ɪts] [kæʃ] [ænd; ənd][si'kjuəritis] ,

Directors	periodically	to	examine	its	cash	and	securities	,
导演	定期	到	检查	它是	现金	和	证券	,

因此，曼哈顿公司一开始就要求其董事定期检查公司的现金和证券。

[ə; eɪ] ['seɪfgɑ:rd] [wɪtʃ] , - ['jɪrz] ['leɪtər] ,

a	safeguard	which	,	106	years	later	,
一个	保障	哪个	,	-	年	之后	,

106年后，一项保障措施

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [meɪd] [kəm'pʌlsəri] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [steɪt] ['bæŋkɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] . [-]

the	State	of	New	York	made	compulsory	for	all	State	banking	institutions	.	[	18	]
这	状态	的	新的	约克	制成	强制性的	为了	全部	状态	银行业	机构	.	[	-	]

纽约州强制要求所有州立银行机构采用。[18]

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['prɑ:fɪtəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rt][ænd; ənd]

The	Bank	of	the	Manhattan	Company	was	profitable	from	the	start	and
这	银行	的	这	曼哈顿	公司	曾是	有利可图	从	这	开始	和

[kə'menst] ['peɪɪŋ] ['dividendz][ɪn][dʒʊ'laɪ] - .

commenced	paying	dividends	in	July	1800	.
开始	付费	股息	在	七月	-	.

曼哈顿银行从一开始就盈利，并于 1800 年 7 月开始支付股息。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['dividendz][tu:; tə][ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪŋ] ['dʒænjueri] , - , [hæv; həv] ['ægrigitid] $19 ,

The	total	dividends	to	and	including	January	,	1913	,	have	aggregated	$19	,
这	全部的	股息	到	和	包括	一月	,	-	,	有	汇总	$19	,

- , - .

726	,	000	.
-	,	-	.

截至 1913 年 1 月（含当日），股息总额累计达 19,726,000 美元。

['frækʃən(ə)l] ['kɜ:rənsi] [ju:st] [ɪn] ['ju:tikə]

FRACTIONAL	CURRENCY	USED	IN	UTICA
分数	货币	用过的	在	尤蒂卡

尤蒂卡使用的分数货币

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][meɪn] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][noʊ] .

Although	the	main	office	of	the	Bank	has	always	been	at	the	present	No	.
虽然	这	主要的	办公室	的	这	银行	有	总是	到过	在	这	展示	不	.

- [wɔ:l] [stri:t] ,

40	Wall	Street	,
-	墙	街道	,

虽然该银行的总部一直位于现在的华尔街40号，

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - [ɔ:l][ðə; ði][bæŋks] [mu:vd] [ˌtempə'rerəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

in	the	autumn	of	1805	all	the	banks	moved	temporarily	to	the	Village	of
在	这	秋天	的	-	全部	这	银行	已搬	暂时地	到	这	村庄	的

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['ɔ:təm] ['fi:vər][ˌepɪ'demɪk] .

Greenwich	to	escape	the	usual	autumn	fever	epidemic	.
格林威治	到	逃脱	这	通常	秋天	发烧	流行性	.

1805 年秋季，所有银行都暂时搬迁到格林威治村，以躲避通常的秋季热病流行。

[ðə; ði][dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, di:'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [ðen] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['kʌntri] ['ɑ:fɪs]

The	Directors	then	determined	to	provide	a	country	office
这	导演	然后	决定	到	提供	一个	国家	办公室

[fɔ:r; fər][ju:z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] " ['sɪkli] ['si:z(ə)n] .

for	use	during	the	"	sickly	season	.
为了	使用	期间	这	"	病弱的	季节	.

董事们随后决定设立一个国家办事处，以便在"疾病流行期"使用。

" ['meni] ['pɝ:sənz] ['ɔ:fərd] [saɪts] ;

"	Many	persons	offered	sites	;
"	许多	人	提供	网站	;

"许多人提供了网站；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] " ['mɪstər] . ['æstər][prə'poʊzd] ['vɜ:rbəli] [tu:; tə] [si:d] [eɪt] [lɑ:ts][ʌv; əv] [graʊnd] [nɪr]

among	them	"	Mr	.	Astor	proposed	verbally	to	cede	eight	lots	of	ground	near
之中	他们	"	先生	.	阿斯托	建议的	口头	到	放弃	八	很多	的	地面	靠近

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,

Greenwich	,
格林威治	,

其中，"阿斯特先生口头提议将格林威治附近的八块土地割让出去，

['bi:ɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜ:rtʃəs] [frʌm; frəm] [gʌv] . ['klɪntən] .

being	part	of	his	purchase	from	Gov	.	Clinton	.
存在	部分	的	他的	购买	从	政府	.	克林顿	.

这是他从克林顿州长手中购买的一部分。

" ['faɪnəli] [lænd][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [bɪ'twi:n] [-]
" **Finally** **land** **was** **acquired** **between** **[** **19** **]**
" 最后 土地 曾是 获得 之间 [-]

"最终在[19]年间获得了土地

[ðə; ði] " ['baʊəri] [roʊd] " [ænd; ənd][ðə; ði] [i:st] ['rɪvər] .
the **"** **Bowery** **Road** **"** **and** **the** **East** **River** **.**
这 " 鲍厄里 路 " 和 这 东方 河 .

"鲍厄里路"和东河。

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][wɜ:r; wər] [meɪn'teɪnd] [ɪn]['ju:tikə][ænd; ənd]
From **1809** **to** **1819** **branches** **of** **the** **Bank** **were** **maintained** **in** **Utica** **and**
从 - 到 - 分支 的 这 银行 是 维持 在 尤蒂卡 和
[pəu'kipsi] .
Poughkeepsie **.**
波基普西 .

从 1809 年到 1819 年，该银行在尤蒂卡和波基普西设有分行。

[ɪn] - [nə,goʊʃi'eɪʃənz][wɜ:r; wər] ['kɔnsə,meɪtid] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] " ['ju:niən][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlz][ænd; ənd]
In **1805** **negotiations** **were** **consummated** **for** **a** **"** **union** **of** **the** **capitals** **and**
在 - 谈判 是 完成 为了 一个 " 联盟 的 这 首都 和
['ɪntrəsts] " [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] [bæŋk][ʌv; əv] ['ɔ:lbəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni]
interests **"** **of** **the** **New** **York** **State** **Bank** **of** **Albany** **and** **the** **Manhattan** **Company**
兴趣 " 的 这 新的 约克 状态 银行 的 奥尔巴尼 和 这 曼哈顿 公司
.
:
.

1805 年，纽约州奥尔巴尼银行和曼哈顿公司就"资本和利益的联合"进行了谈判。

[ə; eɪ] [bɪl] ['ɔ:θəraɪzɪŋ] [ðə; ði][kən,sɑ:lə'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [ɪn][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]
A **bill** **authorizing** **the** **consolidation** **was** **offered** **in** **the** **Legislature** **,** **but** **it**
一个 账单 授权 这 合并 曾是 提供 在 这 立法机关 , 但 它
[feɪld] [tu:; tə] [pæs] ,
failed **to** **pass** **,**
失败的 到 经过 ,

立法机构曾提出一项授权合并的法案，但该法案未能获得通过。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
and **the** **plan** **was** **abandoned** **.**
和 这 计划 曾是 弃 .

于是，该计划被放弃了。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] , [ɪn] [i'næktɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'mendmənts] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv][ðə; ði]
In **1808** **the** **Legislature** **,** **in** **enacting** **certain** **amendments** **to** **the** **Charter** **of** **the**
在 - 这 立法机关 , 在 实施 肯定 修正案 到 这 宪章 的 这
[mən'hætən] ['kʌmpəni] ,
Manhattan **Company** **,**
曼哈顿 公司 ,

1808年，立法机关在颁布曼哈顿公司章程的某些修正案时，

[rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] , - ['ʃɛrz] [ʌv; əv][ɪts]['kæpɪt(ə)l] [stɑ:k] .
reserved **for** **the** **State** **the** **right** **to** **take** **1** **,** **000** **shares** **of** **its** **capital** **stock** **.**
预订的 为了 这 状态 这 正确的 到 拿 1 , - 分享 的 它是 首都 库存 .

为国家保留了获得其1000股股本的权利。

[ðɪs] [raɪt] [wʌz; wəz] ['eksəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [stɑ:k] [wʌz; wəz] [ɪn'kri:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
This **right** **was** **exercised** **and** **the** **capital** **stock** **was** **increased** **for** **the**
这 正确的 曾是 锻炼 和 这 首都 库存 曾是 增加 为了 这
['pɜ:rpəs] [frʌm; frəm] $2 ,
purpose **from** **$2** **,**
目的 从 $2 ,

这项权利被行使，为此目的，股本从 2 美元增加到 100 美元。

-	,	-	[tuː; tə]	$2	,	-	,	-	.
000	**,**	**000**	**to**	**$2**	**,**	**050**	**,**	**000**	**.**
-	,	-	到	$2	,	-	,	-	.

000,000 至 2,050,000 美元。

[bəuθ][ðə; ðɪ]	[steɪt]	[ænd; ənd][ðə; ðɪ]	['sɪti]	[ʌv; əv]	[nuː]	[jɔːk]	[ɑːr; ər]	[stɪl]	['stɔk,həuldəz]	,
Both	**the**	**State**	**and**	**the**	**City**	**of**	**New**	**York**	**are**	**still**	**stockholders**	**,**
两个都	这	状态	和	这	城市	的	新的	约克	是	仍然	股东	,

纽约州和纽约市仍然是股东。

[ðɪs]	['biːɪŋ]	[ðə; ðɪ]['oʊnli]	[bæŋk]	[stɑːk]	[wɪtʃ]	[ðə; ðɪ]	[steɪt]	[hoʊldz]	.
this	**being**	**the**	**only**	**bank**	**stock**	**which**	**the**	**State**	**holds**	**.**
这	存在	这	仅有的	银行	库存	哪个	这	状态	持有	.

这是国家持有的唯一一家银行股票。

[ɪn]	-	, [æz; əz]	[ʃoʊn]	[ɪn][ðə; ðɪ]	[kɑːr'tuːn]	[ˌriːprə'djuːst]	[ɑːn][ðə; ðɪ]	['fɑːloʊɪŋ]	[peɪdʒ]	,
In	**1833**	**,**	**as**	**shown**	**in**	**the**	**cartoon**	**reproduced**	**on**	**the**	**following**	**page**	**,**
在	-	,	作为	所示	在	这	卡通片	复制品	在	这	下列的	页	,

1833年，正如下一页的漫画所示，

[ðə; ðɪ]	[mən'hætən]	['kʌmpəni]	[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[bæŋks][tuː; tə]	[rɪ'siːv]	[ðə; ðɪ]	['gʌvərnmənt]
the	**Manhattan**	**Company**	**was**	**one**	**of**	**the**	**banks**	**to**	**receive**	**the**	**Government**
这	曼哈顿	公司	曾是	一	的	这	银行	到	收到	这	政府

[diˈpɔzits]	[wen]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[wɪð'drɔːn]	[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]	['sekənd]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[bæŋk][baɪ]
deposits	**when**	**they**	**were**	**withdrawn**	**from**	**the**	**second**	**United**	**States**	**Bank**	**by**
存款	什么时候	他们	是	撤回	从	这	第二	团结的	各州	银行	经过

['prezɪdənt]	['dʒæksən]	.	[	-	]
President	**Jackson**	**.**	**[**	**20**	**]**
总统	杰克逊	.	[	-	]

曼哈顿公司是杰克逊总统从第二美国银行提取政府存款时接收这些存款的银行之一。[20]

(	[kleɪ]	)	(	[væn]['bjʊrən]	)	(	[kælˈhuːn]	)	(	['bɪdl]	)
(	**Clay**	**)**	**(**	**Van**	**Buren**	**)**	**(**	**Calhoun**	**)**	**(**	**Biddle**	**)**
(	黏土	)	(	范	布伦	)	(	卡尔霍恩	)	(	比德尔	)

（克莱）（范布伦）（卡尔霍恩）（比德尔）

[ðə; ðɪ]	['dɑːktɝz]	['pʌz(ə)ld]	[ɔːr]	[ðə; ðɪ]	['despərət]	[keɪs]	[ʌv; əv]	['mʌðər]	[juː]	.	[es]	[bæŋk]	.
THE	**DOCTORS**	**PUZZLED**	**OR**	**THE**	**DESPERATE**	**CASE**	**OF**	**MOTHER**	**U**	**.**	**S**	**BANK**	**.**
这	医生	困惑	或者	这	绝望的	案件	的	母亲	U	.	S	银行	.

医生们困惑不已，或者说，美国银行母公司的绝境。

['pʌblɪʃt]	[ænd; ənd][fɔːr; fər]	[seɪl]	['hoʊlseɪl]	[ænd; ənd]['riːteɪl][baɪ][ə; eɪ][ɪm'bɜːrt][æt; ət][hɪz; ɪz]	['kærɪkətʃər]
Published	**and**	**for**	**sale**	**wholesale**	**and**	**retail**	**by**	**A**	**Imbert**	**at**	**his**	**Caricature**
已发布	和	为了	销售	批发的	和	零售	经过	一个	伊姆伯特	在	他的	漫画

[stɔːr]	[noʊ]	-	['brɔːdweɪ]	[	-	]
Store	**No**	**106**	**Broadway**	**[**	**21**	**]**
店铺	不	-	百老汇	[	-	]

由 A Imbert 出版，并在其位于百老汇 106 号的漫画店进行批发和零售[21]

['prez(ə)nt]	[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['pɑːləsi]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[bæŋk]
PRESENT	**ORGANIZATION**	**AND**	**POLICY**	**OF**	**THE**	**BANK**
展示	组织	和	政策	的	这	银行

银行现行组织架构及政策

[ɪn]	-	[ðə; ðɪ]	[mən'hætən]	['kʌmpəni]	[bɪ'keɪm]	[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['membər]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]
In	**1853**	**the**	**Manhattan**	**Company**	**became**	**one**	**of**	**the**	**original**	**members**	**of**	**the**
在	-	这	曼哈顿	公司	成为	一	的	这	原来的	成员	的	这

[nuː]	[jɔːk]	['klɪrɪŋ]	[haʊs]	[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]	,
New	**York**	**Clearing**	**House**	**Association**	**,**
新的	约克	清理	房子	协会	,

1853年，曼哈顿公司成为纽约清算所协会的创始成员之一。

[ænd; ənd][stændz] , [ɪn]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ˌsi:n'jɔ:rəti] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:][ɑ:n][ɪts][roʊl] .

and	stands	,	in	order	of	seniority	,	No	.	2	on	its	roll	.
和	站立	,	在	命令	的	资历	,	不	.	2	在	它是	卷	.

按资历排名，位列第二。

[frʌm; frəm] - [daʊn] [tu:; tə] - , [ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni:z] [di'pɔzits] ['ævəridʒd] [bɪ'twi:n] $3

From	1853	down	to	1880	,	the	Manhattan	Company's	deposits	averaged	between	$3
从	-	向下	到	-	,	这	曼哈顿	公司的	存款	平均值	之间	$3

, - ,

,	000	,
,	-	,

从1853年到1880年，曼哈顿公司的存款平均在3000美元之间。

- [ænd; ənd] $5 , - , - .

000	and	$5	,	000	,	000	.
-	和	$5	,	-	,	-	.

000 和 5,000,000 美元。

[ðə; ði] [di'pɔzits] ['dʌbld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['eɪti:z] , [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['naɪntiz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn]

The	deposits	doubled	during	the	eighties	,	again	during	the	nineties	,	and	again	in
这	存款	双倍	期间	这	八十年代	,	再次	期间	这	九十年代	,	和	再次	在

[ðə; ði] ['dekeɪd] ['endɪŋ] - .

the	decade	ending	1910	.
这	十年	结束	-	.

20 世纪 80 年代存款翻了一番，90 年代又翻了一番，1910 年结束的十年间又翻了一番。

[ðɪs] [groʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə'lɔ:ŋ] ['helθi] [ænd; ənd]['nɔ:rm(ə)l] [laɪnz] ,

This	growth	has	been	made	along	healthy	and	normal	lines	,
这	生长	有	到过	制成	沿着	健康	和	普通的	线条	,

这种增长是沿着健康正常的轨道进行的。

[ænd; ənd][nɑ:t][baɪ][əb'zɔ:rbɪŋˌəb'sɔ:rbɪŋ][ɔ:r] [kən'sɔlideitɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['bæŋkɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

and	not	by	absorbing	or	consolidating	with	other	banking	institutions	.
和	不是	经过	吸收	或者	巩固	和	其他	银行业	机构	.

而不是通过吸收或与其他银行机构合并来实现。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] [ɪz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][hæz; həz]

The	fact	that	the	Manhattan	Company	is	an	entirely	independent	institution	has
这	事实	那	这	曼哈顿	公司	是	一个	完全	独立的	机构	有

['daʊtləs] [ə'sɪstɪd] [ɪts] [groʊθ] [ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] .

doubtless	assisted	its	growth	in	recent	years	.
毫无疑问	协助	它是	生长	在	最近的	年	.

曼哈顿公司是一个完全独立的机构，这一事实无疑促进了其近年来的发展。

[ðə; ði] ['stedi] [ɪn'kri:s] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [di'pɔzits] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜ:rplʌs][ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən]

The	steady	increase	in	both	the	deposits	and	the	surplus	of	the	Manhattan
这	稳定的	增加	在	两个都	这	存款	和	这	剩余	的	这	曼哈顿

['kʌmpəni] [ɪz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts][vaɪ'tæləti] ,

Company	is	evidence	of	its	vitality	,
公司	是	证据	的	它是	活力	,

曼哈顿公司存款和盈余的持续增长证明了其蓬勃的生命力。

[ɪts] [saʊnd] ['bæŋkɪŋ] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd][ɪts] [ə'bɪləti][tu:; tə] [ki:p] [ɪts] ['meθədz] [soʊ]['mɔdə(:)naizd]

its	sound	banking	traditions	and	its	ability	to	keep	its	methods	so	modernized
它是	声音	银行业	传统	和	它是	能力	到	保持	它是	方法	所以	现代化

[æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ɪts] ['waɪdnɪŋ] ['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv]['klaɪənts] .

as	to	give	efficient	service	to	its	widening	circle	of	clients	.
作为	到	给	高效的	服务	到	它是	扩大	圆圈	的	客户	.

它拥有良好的银行传统，并且能够不断更新方法，为不断扩大的客户群体提供高效的服务。

[tuː; tə] [miːt] [bəuθ][ɪts] [oʊn] [niːdz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] ['peitrənz]

To	meet	both	its	own	needs	and	those	of	its	commercial	and	banking	patrons
到	见面	两个都	它是	自己的	需求	和	那些	的	它是	商业的	和	银行业	顾客

,

,

,

为了满足自身需求以及其商业和银行客户的需求，

[wel] ['ɔːrgənaɪzd]['kredɪt][ænd; ənd] ['fɔːrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [dɪ'pɑːtmənts] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] . [-]

well	organized	credit	and	foreign	exchange	departments	are	maintained	.	[	22	]
出色地	组织	信用	和	外国的	交换	部门	是	维持	.	[	-	]

公司拥有组织完善的信贷和外汇部门。[22]

['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni]

Building	of	the	Manhattan	Company
建筑	的	这	曼哈顿	公司

曼哈顿公司大楼

[wɔːl] [striːt] [ɪn] - [-]

WALL	STREET	IN	1860	[	23	]
墙	街道	在	-	[	-	]

1860 年的华尔街[23]

[ðə; ði] [mən'hætən] ['kʌmpəni] ,

The	Manhattan	Company	,
这	曼哈顿	公司	,

曼哈顿公司

['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] ['eɪdʒənt][ʌv; əv] ['meni] [steɪt] [bæŋks][ænd; ənd] [trʌst] ['kʌmpəniz]

acting	as	the	reserve	agent	of	many	State	banks	and	trust	companies
表演	作为	这	预订	代理人	的	许多	状态	银行	和	相信	公司

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

throughout	the	country	,
自始至终	这	国家	,

作为全国多家州立银行和信托公司的储备代理人，

[hæz; həz][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][bæŋk] [di'pɔzits] .

has	a	substantial	volume	of	bank	deposits	.
有	一个	重大的	体积	的	银行	存款	.

拥有大量银行存款。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][æn; ən] " ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['dɪskaʊnt] [ænd; ənd]

But	it	was	originally	established	as	an	"	Office	of	Discount	and
但	它	曾是	起初	已确立的	作为	一个	"	办公室	的	折扣	和

[dɪ'pɑːzɪt] ,

Deposit	,
订金	,

但它最初是作为"贴现和存款办事处"而设立的。

" [ænd; ənd][ɪz] [tə'deɪ] [praɪ'merəli][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [bæŋk] ,

"	and	is	today	primarily	a	commercial	bank	,
"	和	是	今天	主要	一个	商业的	银行	,

如今它主要是一家商业银行。

['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['æktɪv] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ]

seeking	the	active	accounts	of	merchants	and	manufacturers	and	extending
寻求	这	积极的	账户	的	商人	和	制造商	和	扩展

[ðem; ðəm] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['kredɪt][ænd; ənd] ['stændɪŋ] ,

them	accommodation	in	keeping	with	their	credit	and	standing	,
他们	住宿	在	保持	和	他们的	信用	和	常设	,

寻找活跃的商人和制造商的账户，并根据他们的信用和地位向他们提供便利。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈvɜːrsɪfaɪd] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ɪts] [diˈpɔzits] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [prəˈvaɪdɪd] [ˈæmp(ə)l]

for	which	the	diversified	character	of	its	deposits	has	always	provided	ample
为了	哪个	这	多元化	特点	的	它是	存款	有	总是	假如	充足

[fʌndz] .

funds	.
资金	.

其存款的多元化性质一直为其提供了充足的资金。

['ɜːrvɪŋ] [pres]

IRVING	PRESS
欧文	按

欧文出版社

\- [ænd; ənd] - [iːst] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst] [striːt]

119	and	121	East	Thirty	-	first	Street
-	和	-	东方	三十	-	第一的	街道

东三十一街119号和121号

[nuː] [jɔːk]

New	York
新的	约克

纽约

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神